

## Návod k obsluze a údržbě

### Upozornění!

Tento dokument je originálním návodem k obsluze a údržbě.

### Pozor!

Při pohonech pro oblasti s nebezpečím výbuchu respektovat speciální návod k obsluze a údržbě!

## 1. Bezpečnost

### **1.1 Pro Vaši vlastní bezpečnost**

Převodovky Vogel jsou vybaveny bezpečnostními zařízeními a byly prověřeny co se týče jejich provozní bezpečnosti.

Přesto hrozí při nesprávné obsluze nebo zneužití nebezpečství

- # pro zdraví a život operátora.
- # pro provoz a jiné věcné hodnoty provozovatele.

Všechny osoby, které mají dočinení s instalací, uvedením do provozu, obsluhou a údržbou převodovky musí proto

- # před zahájením těchto prací pozorně číst návod k obsluze.
- # mít návod k obsluze během prací neustále k dispozici a tento důsledně respektovat.

### **1.2 Správné použití**

Převodovky Vogel jsou jako pohon určeny pro průmyslové zařízení a stroje.

Nesmí se použít na jiné než objednané a potvrzené účely a provozovat se smí jen za podmínek, pro které jsou určeny.

### **1.3 Obsluha**

Osoby odpovědné za bezpečnost stroje nebo zařízení musí zaručit, že

- # výkonem práce na převodovce bude pověřen jen kvalifikovaný personál.
- # Práce na převodovce nebo v její okolí jsou pro nekvalifikovaný personál zakázány.

Kvalifikovaný personál jsou osoby, které byly ze strany pracovníka odpovědného za bezpečnost zařízení na základě jejich vzdělání, zkušeností a instruktáže jako i jejich vědomostí týkajících se příslušných norem, ustanovení, předpisů úrazové prevence a provozních poměrů pověřeny vykonávat aktuálně potřebné činnosti a přitom dokázat rozpoznat možné nebezpečství a těmto zabránit.

(Definice pro kvalifikované síly podle norem VDE105 resp. IEC364)

### **1.4 Emise**

Vždy podle teploty okolí, vstupních otáček a vytížení se mohou na převodovce objevit teploty povrchu až do 90<sup>0</sup> C, kromě toho emitují převodovky hluk až do 85 dBA.

- # proto se převodovek nedotýkat. „Nebezpečí popálení“
- # Instalovat protihlukovou ochranu nebo nosit vhodní ochranu sluchu.

## 2. Uvedení do provozu

### **2.1 Vybalit / Zkontrolovat rozsah dodávky**

Okamžitě po obdržení zkontrolujte, zda rozsah dodávky souhlasí s tovarovými průvodkami. Za dodatečně reklamované vady nemůže být převzata žádná záruka.

- # Viditelné, během dopravy vzniklé škody, okamžitě reklamovat u dodavatele.
- # Vady a nekompletnosti okamžitě reklamovat u příslušného zastoupení firmy Vogel.

## 2.2 Instalace

Dříve než začnete s montáží, přijmete následovní bezpečnostní opatření:

- # Stroj odpojit od elektrické sítě.
- # Zabezpečit nečinnost pohonu a zabránit každému pohybu stroje.
- # Zkontrolovat bezchybný stav převodovky. Nikdy neinstalovat a neuvádět do provozu poškozené převodovky.
- # Přirazení hnací funkce – zkontrolovat funkci stroje.
- # Zkontrolovat směr otáčení.

## 2.3 Montáž převodovek

- # Montážní plochy musí být rovné, tuhé a bez chvění.
- # Převodovku na montážní ploše vyrovnat přesně podle poháněného strojového hřídele. Dbát na montáž bez pnutí, aby se zabránilo dodatečnému zatížení.
- # Zvolit také uložení, které může pojmout průhyb hřídele, tepelní roztažnost, chyby souososti. Menší nepřesnosti možno vyrovnat použitím vhodné elastické spojky.
- # Montáž přenosných prvků na vstupný a výstupný hřídel, tyto se smí natáhnout jen za pomoci existujícího centrovacího závitu. Nárazy a údery na hřídele poškozují valivá ložiska.
- # Při montáži převodovek s dutým hřídelem se smí vznikající síly odvádět jenom přes dutý hřídel. Síly v žádném případě neodvádět přes skříň převodovky.
- # Při montáži smršťovacího kotouče se musí nábojový otvor jako i hřídel před spojením odmastit.
- # Šrouby smršťovacího kotouče přitáhnout předepsaným točivým momentem za pomoci vhodného momentového klíče.
- # Potřebný utahovací točivý moment je uveden na smršťovacím kotouči.

## 2.4 Odvzdušňovací šroub při olejovém mazání

Naše převodovky se ve všeobecnosti expedují s náplní maziva.

Aby se zabránilo vytečení během transportu je zavit pro odvzdušňovací šroub uzavřen pomocí uzavírací zátky.

Odvzdušňovací šroub se dodává s převodovkou separátně.

- # Odstraňte uzavírací zátku a nahraďte tuto příloženým odvzdušňovacím šroubem.

V opačném případě mohou být zvýšením tlaku během provozu poškozeny těsnící kroužky radiálního hřídele.

U převodovek s tukovou náplní není tato práce potřebná, tyto převodovky nemají žádné otvory.

## 2.5 Olejová náplň

Převodovky s olejovou náplní mají vždy, v závislosti od plánované montážní polohy okénko olejoznaku resp. měřič oleje, na kterém možno kontrolovat hladinu oleje.

Před uvedením do provozu se musí zkontrolovat hladina oleje.

V případě potřeby dolít předepsaný druh oleje.

- # Hladina oleje musí sahat po střed okénka olejoznaku.
- # Na měřiči oleje je umístěna značka pro max.- a min., mezi těmito musí být hladina oleje.

## 2.6 Před prvním zapnutím

Pozor! Pohon smí uvést do provozu jen odborný personál.

- # Je mechanické upevnění v pořádku?
- # Souhlasí směry otáčení?
- # Jsou všechny šrouby dotáhnuty předepsaným točivým momentem?

- # U převodovek s olejovým mazáním:  
Je namontován odvzdušňovací šroub?
- # Souhlasí hladina oleje?

## **2.7 Během provozu**

Provádějte během provozu pravidelné kontroly.  
Dávejte pozor především na

- # nezvyklé zvuky
- # netěsnosti resp. klesající hladinu oleje
- # nadměrné teploty
- # uvolněny upevňovací prvky

Měli by se jednou objevit poruchy, stroj nebo zařízení okamžitě odstavit a poruchu odstranit.  
Jestli se porucha nedá odstranit, informujte příslušný zákaznický servis firmy Vogel.

## **2.8 Transport a uskladnění**

Převodovky lze transportovat a skladovat pouze v poloze, definované příslušnou klasifikací.  
Ustanovení se vztahuje také na krátkodobé uskladnění během montáže či demontáže převodovky. Ustanovená poloha je uvedena v našem potvrzení objednávky.